



Consejo de Seguridad

Distr. general
22 de octubre de 2013
Español
Original: inglés

Carta de fecha 18 de octubre de 2013 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Atendiendo a lo dispuesto en la resolución 2100 (2013) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar la nota verbal de fecha 11 de octubre de 2013 remitida por la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, por la cual transmite un informe sobre la ejecución del mandato de las tropas francesas en Malí (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **BAN** Ki-moon



Anexo

[Original: francés]

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina del Secretario General y tiene el honor de informar de lo siguiente:

En aplicación del párrafo 18 de la resolución 2100 (2013) del Consejo de Seguridad, Francia adjunta el informe sobre las actividades llevadas a cabo por las fuerzas francesas en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA) desde el 1 de julio de 2013.

Apéndice

Informe

En el párrafo 18 de su resolución 2100 (2013), el Consejo de Seguridad solicita a Francia que lo informe sobre la ejecución de su mandato de apoyo a la MINUSMA.

Desde el 1 de julio de 2013, fecha en que se estableció la MINUSMA, no se ha registrado ninguna acción de combate en caso de “amenaza inminente y grave” para la MINUSMA, y el Secretario General no ha formulado ninguna solicitud a Francia en ese sentido.

No obstante, cabe señalar que la Operación Serval ha llevado a cabo unas 15 actividades conjuntas con la MINUSMA, lo cual demuestra la relación de confianza existente entre las dos fuerzas. Esta relación de confianza posibilita asimismo el apoyo constante y recíproco para suplir la falta de medios temporal o permanente.

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de amenaza</i>	<i>Actividad realizada</i>	<i>Resultado</i>
24 de junio a 8 de julio	Amenaza de un grupo armado yihadista	Operación de búsqueda en cooperación con la MINUSMA y las Fuerzas Armadas de Malí en la región de Ansongo-Menaka	Información sobre el terreno-presencia establecida-ninguna captura
15 a 21 de julio	Amenaza confirmada de un grupo armado yihadista	Participación del batallón de la Fuerza Armada Chadiana de Intervención en Malí en una operación en el norte de Malí	Información sobre el terreno-incautación de material y municiones
19 de julio	Manifestaciones en el centro de Kidal	Patrullas mixtas de la MINUSMA y la Operación Serval	Dispersión de una manifestación y establecimiento de la seguridad en el centro de la población
28 de julio a 11 de agosto	Amenaza de un grupo armado yihadista	Apoyo en el marco del establecimiento de la seguridad de las elecciones presidenciales-cooperación con las Fuerzas Armadas de Malí y la MINUSMA en relación con Bamako	Establecimiento eficaz de la seguridad en Bamako y las proximidades del aeropuerto
28 de julio a 11 de agosto	Amenaza de un grupo armado yihadista	Apoyo en el marco del establecimiento de la seguridad de las elecciones presidenciales-cooperación con las Fuerzas Armadas de Malí y la MINUSMA	Establecimiento de la seguridad de las mesas electorales sin incidentes
14 y 15 de agosto	Manifestaciones del Movimiento Nacional para la Liberación de Azawad en Kidal y Aguelhok	Despliegue de una sección de la Operación Serval en Kidal y acción del destacamento de enlace y apoyo en Aguelhok	Dispersión de la manifestación y establecimiento de la seguridad en el centro de la población

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de amenaza</i>	<i>Actividad realizada</i>	<i>Resultado</i>
17 de agosto	Manifestaciones en Aguelhok	Patrullas mixtas de la MINUSMA Y la Operación Serval	Dispersión de la manifestación y establecimiento de la seguridad en el centro de la población
4 a 15 de septiembre	Presencia de un grupo armado yihadista	Participación del batallón nigeriano en una operación de investigación de la Operación Serval en la región Aguelhok-Tabenkort	Información sobre el terreno-participación en la incautación de municiones y material
13 de septiembre	Atentado con granada contra el banco de Kidal	Intervención de eliminación de municiones explosivas en relación con la granada lanzada contra el banco	Establecimiento de la seguridad del sector por la MINUSMA con su destacamento de enlace y apoyo y destrucción de la granada
16 de septiembre	Manifestación y ocupación del aeropuerto de Kidal después de que se anunciara la visita de un ministro	Intervención conjunta de la MINUSMA y la Operación Serval mediante el despliegue de una sección	Establecimiento de la seguridad en el aeropuerto, lo cual permite reabrirlo al cabo de una hora
19 de septiembre	Posible amenaza terrorista	Apoyo en el marco del establecimiento de la seguridad de la investidura de Ibrahim Boubakar Keïta en Bamako	Establecimiento de la seguridad en el aeropuerto y sus alrededores
28 de septiembre	Atentado en Timbuctú	Intervención de eliminación de municiones explosivas en apoyo de la fuerza de intervención rápida de la MINUSMA	Establecimiento de la seguridad en el campamento tras el ataque y neutralización de los explosivos todavía presentes en la zona
30 de septiembre	Agresión por parte de jóvenes del Movimiento Nacional para la Liberación de Azawad e intento de destrucción del banco de Kidal	Establecimiento de la seguridad del banco por una sección de la Operación Serval, envío de una sección de infantería para reforzar el aeropuerto e intervención de eliminación de municiones explosivas en relación con la granada lanzada contra el banco	Establecimiento de la seguridad del centro de Kidal y destrucción de la granada-neutralizados tres miembros del Movimiento Nacional para la Liberación de Azawad
9 de octubre	Amenaza de un grupo armado yihadista	Patrulla del batallón de Burkina Faso con apoyo aéreo cercano de la Operación Serval en Timbuctú	Establecimiento de la seguridad del sector-presencia establecida-ninguna captura

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de amenaza</i>	<i>Actividad realizada</i>	<i>Resultado</i>
20 de octubre a 3 de noviembre	Utilización de información anterior	Operación de búsqueda en cooperación con la MINUSMA y las Fuerzas Armadas de Malí en la región de Bourem-Bamba	Por concretar
Por confirmar	Intento de destrucción del puente de Bentia	Reconocimiento y establecimiento de la seguridad del puente con elementos del batallón nigeriano	Por concretar

Los destacamentos de enlace y apoyo realizan permanentemente actividades u operaciones conjuntas con los batallones de la MINUSMA en los que están desplegados. Desde el 1 de julio han realizado alrededor de 70 patrullas conjuntas.

Además, cabe destacar la labor cotidiana de los destacamentos de enlace y apoyo franceses, desplegados en los batallones de la MINUSMA. Estos elementos aconsejan, coordinan y apoyan diariamente a sus homólogos de la MINUSMA durante sus misiones de patrullaje y control del entorno.